

# Toldot, Haftarah, November 26, 2022

Malachi 1:1-27

(1) A pronouncement: The word of the LORD to Israel through Malachi. (2) I have shown you love, said the LORD. But you ask, “How have You shown us love?” After all—declares the LORD—Esau is Jacob’s brother; yet I have accepted Jacob (3) and have rejected Esau. I have made his hills a desolation, his territory a home for beasts of the desert. (4) If Edom thinks, “Though crushed, we can build the ruins again,” thus said the LORD of Hosts: They may build, but I will tear down. And so they shall be known as the region of wickedness, the people damned forever of the LORD. (5) Your eyes shall behold it, and you shall declare, “Great is the LORD beyond the borders of Israel!” (6) A

מלאכי א':א'-כ"ז

(א) מִשָּׂא דְבַר־יְהוָה אֶל־יִשְׂרָאֵל  
בְּיַד מְלָאכִי: (ב) אֶהְבֵּתִי אֶתְכֶם  
אָמַר יְהוָה וְאַמְרַתֶּם בְּמַה אֶהְבֵּתֵנוּ  
הֲלוֹא־אָח עֵשָׂו לְיַעֲקֹב נְאֻם־יְהוָה  
וְאֶהֱבֵ אֶת־יַעֲקֹב: (ג) וְאֶת־עֵשָׂו  
שָׁנֵאתִי וְאָשִׁים אֶת־הָרָיו שְׂמֵמָה  
וְאֶת־נַחְלָתוֹ לְתַנּוֹת מְדָבָר: (ד)  
כִּי־תֹאמַר אֲדוֹם רִשְׁשָׁנוּ וְנָשׁוּב  
וְנִבְנֶה חֲרָבוֹת כֹּה אָמַר יְהוָה  
צְבָאוֹת הַמָּה יִבְנוּ וְאֲנִי אֶהְרֹס  
וְקִרְאוּ לָהֶם גְּבוּל רִשְׁעָה וְהָעַם  
אֲשֶׁר־זָעַם יְהוָה עַד־עוֹלָם: (ה)  
וְעֵינֵיכֶם תִּרְאֶינָה וְאַתֶּם תֹּאמְרוּ  
יִגְדֵל יְהוָה מֵעַל לְגְבוּל יִשְׂרָאֵל: (ו)  
בֶּן יְכִיד אָב וְעֶבֶד אֲדָנָיו וְאִם־אָב  
אֲנִי אֵינָה כְבוֹדִי וְאִם־אֲדוֹנִים אֲנִי  
אֵינָה מוֹרָאִי אָמַר | יְהוָה צְבָאוֹת

son should honor his father, and a slave his master. Now if I am a father, where is the honor due Me? And if I am a master, where is the reverence due Me?—said the LORD of Hosts to you, O priests who scorn My name. But you ask, “How have we scorned Your name?” (7) You offer defiled food on My altar. But you ask, “How have we defiled You?” By saying, “The table of the LORD can be treated with scorn.” (8) When you present a blind animal for sacrifice—it doesn’t matter! When you present a lame or sick one—it doesn’t matter! Just offer it to your governor: Will he accept you? Will he show you favor?—said the LORD of Hosts. (9) And now implore the favor of God! Will He be gracious to us? This is what you have done—will He accept any of you? The LORD of Hosts has said: (10) If only you would lock My doors, and not kindle fire on My

לְכֶם הַפְּהָנִים בּוֹזֵי שְׁמִי וְאֹמְרֹתֶם  
בַּמָּה בּוֹזֵינוּ אֶת־שְׁמִי: (ז) מִגִּישִׁים  
עַל־מִזְבְּחִי לֶחֶם מְגָאֵל וְאֹמְרֹתֶם  
בַּמָּה גֵאֲלֵנוּךְ בְּאֹמְרֹכֶם שְׁלַחַן  
יְהוָה גְּבוּזָה הוּא: (ח) וְכִי־תִגִּישׁוּן  
עֹזֵר לְזִבְחֵךְ אֵין רָע וְכִי תִגִּישׁוּ פֶסֶחַ  
וְחִלָּה אֵין רָע הַקְּרִיבֵהוּ נָא  
לְפִתְחֶךָ הִירְצֶךָ אוֹ הַיִּשָּׂא פְּנֶיךָ  
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת: (ט) וְעַתָּה  
חֲלוּ־נָא פְּנֵי־אֵל וַיַּחַנְנוּ מִיַּדְכֶם  
הִיְתָה זֹאת הַיִּשָּׂא מִכֶּם פְּנִים אָמַר  
יְהוָה צְבָאוֹת: (י) מִי גַם־בְּכֶם  
וַיִּסְגֹּר דְּלָתַיִם וְלֹא־תֹאֲרִו מִזְבְּחִי  
חֲנָם אֵין־לִי חֶפֶץ בְּכֶם אָמַר יְהוָה  
צְבָאוֹת וּמִנְחָה לֹא־אֶרְצֶה מִיַּדְכֶם:  
(יא) כִּי מִמְזֶרַח־שֶׁמֶשׁ וְעַד־מְבוֹאוֹ  
גָדוֹל שְׁמִי בַּגּוֹיִם וּבְכָל־מְקוֹם  
מִקְטֹר מִגִּישׁ לְשְׁמִי וּמִנְחָה טְהוֹרָה  
כִּי־גָדוֹל שְׁמִי בַּגּוֹיִם אָמַר יְהוָה  
צְבָאוֹת: (יב) וְאַתֶּם מְחַלְלִים אוֹתוֹ  
בְּאֹמְרֹכֶם שְׁלַחַן אֲדֹנֵי מְגָאֵל הוּא

altar to no purpose! I take no pleasure in you—said the LORD of Hosts—and I will accept no offering from you. (11) For from where the sun rises to where it sets, My name is honored among the nations, and everywhere incense and pure oblation are offered to My name; for My name is honored among the nations—said the LORD of Hosts. (12) But you profane it when you say, “The table of the Lord is defiled and the meat, the food, can be treated with scorn.” (13) You say, “Oh, what a bother!” And so you degrade it—said the LORD of Hosts—and you bring the stolen, the lame, and the sick; and you offer such as an oblation. Will I accept it from you?—said the LORD. (14) A curse on the cheat who has an [unblemished] male in his flock, but for his vow sacrifices a blemished animal to the Lord! For I am a great King—said the LORD

וַיִּבְּרוּ נִבְזָה אֲכָלוּ: (יג) וְאָמְרָתֶם  
הֲיֵנָה מִתְּלָאָה וְהִפְחַתֶּם אוֹתוֹ אָמַר  
יְהוָה צְבָאוֹת וְהִבֵּאתֶם גְּזוּל  
וְאֶת־הַפֶּסֶחַ וְאֶת־הַחֹלֶה וְהִבֵּאתֶם  
אֶת־הַמִּנְחָה הָאֲרֻצָּה אוֹתָהּ  
מִיַּדְכֶם אָמַר יְהוָה: {ס} (יד) וְאָרְוִר  
נוֹכַל וַיֵּשׁ בְּעֵדְרוֹ זָכָר וְנִדְרָה וְזִבְחָה  
מִשְׁחָת לְאֲדֹנָי כִּי מֶלֶךְ גְּדוֹל אָנִי  
אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וְשָׁמַי נֹרָא  
בַּגּוֹיִם:

of Hosts—and My name is revered  
among the nations.